



# Dycks' Digest

Nov. '09 ~ Vol. 25.3

**Wycliffe**



US:

✉ P.O. Box 628200  
Orlando, FL 32862-8200  
USA  
☎ 800-992-5433

Canada:

✉ 4316 10<sup>th</sup> St. N.E.  
Calgary, Alberta T2M 4L6  
CANADA  
☎ 800-463-1143

**Correspondence:**

✉ Bill & Sally Dyck  
707 Johnson Dr.  
Duncanville, TX 75116  
USA

💻 [Bill\\_Dyck@wycliffe.org](mailto:Bill_Dyck@wycliffe.org)  
💻 [Sally\\_Dyck@wycliffe.org](mailto:Sally_Dyck@wycliffe.org)  
☎ 803-235-8928 (Bill)  
☎ 803-246-1325 (Sally)  
🌐 <http://dycksdigest.tripod.com>

*As Wycliffe missionaries we rely on God to provide for our financial needs through the gifts of interested individuals and churches.*

*Contributions by check should be payable to Wycliffe Bible Translators with a note specifying that it is for the ministry of Bill and Sally Dyck. Mail the check to Wycliffe.*



"The morning sun's a new husband leaping from his honeymoon bed, the daybreaking sun an athlete racing to the tape. That's how God's Word vaults across the skies from sunrise to sunset, melting ice, scorching deserts, warming hearts to faith."

*Psa 19:5-6*

## Scripture Impact!



Ruth works in the Peru office. She was cleaning and reviewing old files as part of the process of completing our work there. She says "I slowly turned the *old, yellowed pages* in the 1955 Branch Conference folder and came across the two pages... listing each language group where we were working, the population, the location, etc. As I turned to the 2<sup>nd</sup> page of the chart, I saw that the left-hand column by each language group was "number of believers". Now remember—this is **1955**. I read down the [column] by the different language groups: 12, 30-40, 0, 0, 4, 14-15, 300 (where the first NT was published), 0, 0, 50, 0, 0. *Imagine - NO believers in many of these groups! And then it dawned on me. There are now hundreds and in some cases thousands of believers in these same groups! God's Word, translated into each language, has been marvelously effective.*" It is not often that we get this long term glimpse of how the Word has had impact in the lives of those we serve.

Rafael Ahuanari, the executive Director of the indigenous church federation in the jungle. Rafael introduced the Shipibo team working on the Old Testament translation and New Testament revision. One of the men knows Greek. On the list that Ruth found from 1955 there were only 50 believers among the Shipibos. Today they have their own Bible Institute and hundreds of churches another reminder of the impact of God's Word.

We spent 15 years working from the Yarinacocha Center, the base of operations for our jungle work. When Yarinacocha was opened 61 years ago the founders had a vision that some day it would be an educational facility for the indigenous people in the jungle. In 2004, the documents were sign to donate the property to the government for use as the National Intercultural University. a few years later, we were able to visit the facility and see how the university was training people from the jungle for professional careers. It was another reminder that 60 years ago, not only were their few believers among the tribal communities, but there was equally few who could even read. Today there is a university for them to attend that recognizes their cultural heritage and prepares them for careers that will benefit their communities.

## Phone technology and the spread of Scripture!

Apart from a game or two, an alarm clock and a calculator, phoned used to be used for making phone calls. Wherever you are in the world, sit with a group of young people, especially in urban areas, and it won't be much of a surprise to see a mobile phone. You'll often hear it too as they play some of their favourite music tracks to each other:

"I like that song," says one of the group. "Can you send it to me?"

"OK, sure," says his friend.

Using the Bluetooth feature on each of their phones, they 'pair' their phones wirelessly, select the music file to send, and after a minute of data transfer the requested track is on the other's phone.

"Cool, thanks! Got it! I'll have to share this with my friends at college as well."

In this way, passed between friends who then share it with their friends and so on, a music track or video can spread fast: no wires, no cost. They also download audio and video files from the Internet directly onto their phones, or copy them from a computer using a USB cable. Many modern phones contain a slot for a memory card inside, allowing for the storage of several gigabytes of media (photos, music and videos).

Recently I spent a couple days in meetings focused on our next steps toward preparing our Scriptures for Phone technology. Pray for good decisions are quick response to this growing opportunity.

## Praise -&- Prayer

Mar. 2010

**Praise God** for the accelerated progress of Bible translation world wide.

**Praise God** for rapid progress on the web initiative where we now have 198 New Testaments and other resources available for free access.

**Praise God** for the glorious winter wedding of our daughter, Laura, and Tawa Sauñe.

**Praise God** for good trips to Bogota and Lima, developing partnship relations for publishing and providing training in some specialized software.

**Praise God** for two prospective condidates to work with us in the publishing area, assisting us with typesetting and archiving.

**Pray** for us in the day to day wisdom needed for making critical administrative decisions that can affect many translation programs.

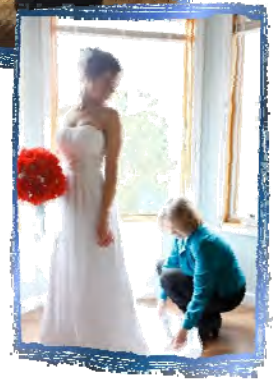
**Pray** for the remaining language groups in the Americas that still need their own copy of God's Word.



# Scenes from Home



**Tying the knot!** We were a bit apprehensive about a wedding outdoors in South Carolina in January! Two weeks before the wedding temperatures dropped to freezing. Then the next week we had heavy rain right up until Friday. On Saturday it warmed up, the clouds parted and we even had a few minutes of sunshine at the beginning of the ceremony. The next day on Sunday, it rained again. I think God parted the waters. Turned out to be a delightful wedding with lots of family and friends celebrating the event.



They left the next day for their honeymoon in Cancun.



*Bill & Sally Dyck*

